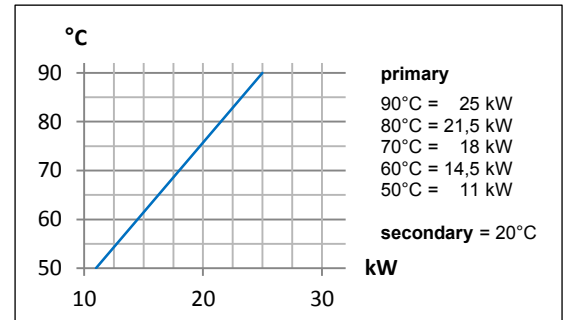


WATER/WATER HEAT EXCHANGER

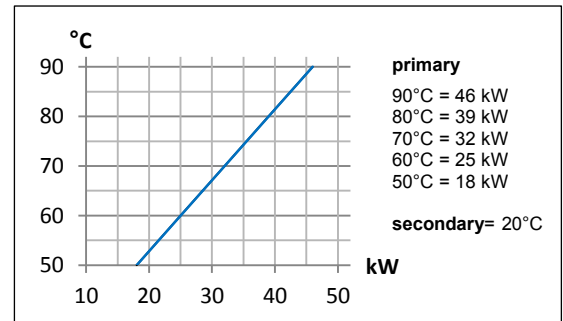
Plastic Line

25/46kW at 90°C
stainless steel or titanium

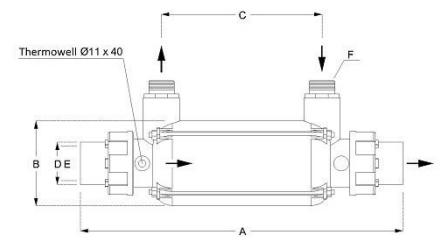
type D-KWT 25



type D-KWT 45



type	item no.	A	B	C	D	E	F
D-KWT-AISI 25	10 08 01	345 mm	D. 110 mm	135 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-Ti 25	10 08 05	345 mm	D. 110 mm	135 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-AISI 45	10 08 02	415 mm	D. 110 mm	205 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-Ti 45	10 08 06	415 mm	D. 110 mm	205 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"



Technical Information	Technische Informationen	Informations techniques :	D-KWT 25	D-KWT 45
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	25 kW	46 kW
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	21.500 kcal/h	39.560 kcal/h
temperature difference	Temperaturdifferenz	différence de température	70 °C = 0,36 kW/°C	70 °C = 0,66 kW/°C
area	Austauschfläche	surface d'échange	0,09 m ²	0,15 m ²
primary flow	Durchflussmenge primär	débit primaire	2 m ³ /h	2 m ³ /h
secondary flow	Durchflussmenge sekundär	débit secondaire	8 m ³ /h	10 m ³ /h
pressure loss primary	Druckverlust primär	perte de puissance primaire	0,10 bar	0,15 bar
pressure loss secondary	Druckverlust sekundär	perte de puissance secondaire	0,11 bar	0,15 bar
max. pressure primary	Max. Betriebsdruck primär	pression de service max. primaire	6 bar	6 bar
max. pressure secondary	Max. Betriebsdruck sekundär	pression max. secondaire	2 bar	2 bar
material casing	Werkstoff Gehäuse	matériau boîtier	PP 30% FG	PP 30% FG
material gluing socket	Werkstoff Klebeverschraubung	matériau manchons union à coller	ABS	ABS
material O-rings	Werkstoff O-Ringe	matériau joints toriques	silicone	silicone
material corrugated tube	Werkstoff Wellrohr	matériau tube ondulé	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
weight	Gewicht	poids	1,8 kg	2,2 kg
packaging	Verpackung	emballage	0,0079 m ³	0,095 m ³


Water/water heat exchanger with coiled tubing in cross flow - **unlike the smooth coiled tubing, the stainless steel, or respectively, the titanium-corrugated coiled tubing, offers high energy efficiency at low cost for material.** The plastic casing can endure high pressure and is corrosion resistant. The individual components are sealed with silicon gaskets and ensure longevity of the whole heat exchanger. The cost-effectiveness and quality makes the **titanium version especially attractive.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Wellrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip. **Das Edelstahl- bzw. Titanwellrohr bietet im Gegensatz zum Glattrohr sehr hohe Energieeffizienz bei minimalem Materialaufwand.** Das druckbeständige Kunststoffgehäuse gewährleistet Korrosionsfreiheit. Die Abdichtung der einzelnen Bauelemente erfolgt mit Silikon-Dichtungen, welche eine lange Lebensdauer des gesamten Wärmetauschers garantieren. Die Titanversion ist besonders attraktiv, sei es im Preis-Leistungsverhältnis, als in der Qualität. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires ondulés selon le principe du contre-courant. **Le tuyau ondulé en acier inoxydable ou en titane offre, contrairement au tuyau lisse, un très grand rendement énergétique pour une faible dépense de matériel.** Le boîtier synthétique résistant à la pression garantit une absence de corrosion. L'étanchéité de chaque composant se fait à l'aide de joints de silicone garantissant une longue durée de vie pour la totalité de l'échangeur de chaleur. La version en titane est particulièrement intéressante, que ce soit en termes de rapport prix-puissance ou en termes de qualité. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système de dérivation.

type	Typ	typ	D-KWT 25			D-KWT 45		
			20 °C	24 °C	28 °C	20 °C	24 °C	28 °C
pool water	Schwimmbadwasser	eau de piscine						
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	25 kW	23,5 kW	22,1 kW	46 kW	43,4 kW	40,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	90/79°C	90/79,6°C	90/80,2°C	90/69,6°C	90/70,8°C	90/72°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,7°C	24/26,5°C	28/30,4°C	20/24°C	24/27,8°C	28/31,5°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	21,5 kW	20 kW	18,6 kW	39 kW	36,4 kW	33,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	80/70,5°C	80/71,2°C	80/71,8°C	80/62,8°C	80/64°C	80/65,1°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,3°C	24/26,2°C	28/30°C	20/23,4°C	24/27,1°C	28/30,9°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	18 kW	16,5 kW	15,1 kW	32 kW	29,4 kW	26,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	70/62°C	70/62,8°C	70/63,4°C	70/55,9°C	70/57°C	70/58,3°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,9°C	24/25,8°C	28/29,6°C	20/22,8°C	24/26,5°C	28/30,3°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	14,5 kW	13 kW	11,6 kW	25 kW	22,4 kW	19,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	60/53,6°C	60/54,3°C	60/54,9°C	60/49°C	60/50,2°C	60/51,4°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,5°C	24/25,4°C	28/29,2°C	20/22,1°C	24/25,9°C	28/29,7°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	11 kW	9,5 kW	8,1 kW	18 kW	15,4 kW	12,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	50/45,2°C	50/45,9°C	50/46,5°C	50/42,1°C	50/43,3°C	50/44,5°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,2°C	24/25°C	28/28,9°C	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C

NOTE

 Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo corrugato e scambio in controcorrente. Il tubo corrugato in acciaio inossidabile ovvero in titanio al contrario del tubo liscio offre un'efficienza energetica elevata con molto meno materiale. L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. La sigillatura dei singoli componenti viene eseguita con guarnizioni in silicone che assicurano una lunga durata dell'intero scambiatore. La versione in titanio è particolarmente attraente, sia come rapporto qualità/prezzo, sia come resa. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

 Вода-вода теплообменник со змеевиком в нижней части - в отличие от гладких змеевидных труб, гофрированные трубы из нержавеющей стали или, соответственно, титана гарантируют большую энергоэффективность при меньших расходах на материал. Пластиковый кожух может выдерживать высокое давление и быть коррозионностойким. Отдельные компоненты загерметизированы силиконовыми прокладками и выдерживают весь срок службы всего теплообменника. Рентабельность и качество делают титановое исполнение чрезвычайно привлекательным. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться в контур бассейновой воды непосредственно или с использованием обводной системы.

مبادل حراري للمياه (سخان مياه) مصنوع من أنابيب حلزونية في وضع موج و معاكس- على العكس من الأنابيب الحلزونية الملساء، أو المصنوعة من الفولاذ الصلب المقاوم للصدأ أو على التوالي، فإن الأنابيب الحلزونية المطلوبة بالتيتانيوم تقدم كفاءة عالية في استهلاك الطاقة بتكلفة منخفضة للماء. تتمتع الغلاف البلاستيكي بالقدرة على تحمل الضغط المرتفع وهو مقاوم للتآكل. المكونات الفردية محكمة الغلق بحشيات من السيليكون وتضمن إطالة العمر التشغيلي للمبادل الحراري بالكامل. إن الفعالية من حيث التكلفة والجودة تجعل من إصدار التيتانيوم جذاباً بصفة خاصة. مثل جميع المبادلات الحرارية ذات الأنابيب الحلزونية، فإنه يجب تكاملها في دائرة مياه الاستحمام إما بشكل مباشر أو من خلال نظام باي باس by pass system.